



Photo courtesy of Alden M. Johnson, California Academy of Sciences

Tlacuache/Zarigüeya Chuột ô-pốt

The opossum is an animal commonly found in urban Orange County, and generally poses no threat to human or pet populations. However, some people have concerns about the opossums' nightly forages in their yards.

The opossum is the only marsupial (pouched animal) in North America. It is a house cat-sized mammal with moderately long white to dark gray fur. Its face is long and pointed and it has dark rounded, paper-thin, hairless ears. The opossum's tail is long, hairless, scaly and can be used for grasping. The opossum has 50 teeth, that it readily shows when it is afraid; however, showing its teeth is usually the extent of its actions. Playing "possum" is another defensive mechanism frequently used, but misinterpreted by many that the animal is sick or injured.

Opossums, as well as most wildlife, stay in certain geographical areas as long as the three life sustaining elements are present: food, water, and shelter. Without these elements, the opossum will not remain. Opossums eat a wide variety of foods including fruit, vegetables, nuts, meat, insects, carrion, pet food, and garbage.

In urban areas, opossums have been found to live in attics, garages, woodpiles, under houses and decks, or in any other place that offers protection. Although common, they are often not seen due to their nocturnal habits.

ACS will respond to and impound any opossum that is:

- **Injured/Sick/Dead**
- **Has been involved in a bite with a human**

If any of these conditions exist, please call Orange County Animal Care Services at (714) 935-6848.

The following steps can be taken to discourage opossum activity on your property:

Keep pet food indoors and do not leave food of any kind outside at night

Remove any fallen fruit

Cover trash containers tightly

Do not leave plastic trash bags outside

Change automatic sprinkler settings regularly

Remove garbage, debris, lumber, etc.

Check fencing, eliminate access points and seal house and decking foundations

For more information, contact:

County of Orange Health Care Agency

Animal Care Services

Phone: (714) 935-6848

Website: www.ocpetinfo.com



El tlacuache/zarigüeya es un animal que es comunmente encontrado en la parte urbana del condado de Orange, y generalmente no significa un peligro para la población humana o mascotas. Sin embargo, algunas personas les desagrada las actividades nocturnas del tlacuache/zarigüeya en sus jardines.

El tlacuache/zarigüeya es el único animal marsupial (animal con bolsa en el vientre donde carga a sus crías) en Norte America. El animal es un mamífero del tamaño de un gato doméstico, con largo y escaso pelo de color claro a gris oscuro. Su cara es alargada y puntiaguda, y tiene orejas delgadas, redondas, sin pelo de color oscuro. Su cola es larga, sin pelo, y escamosa. Tiene cincuenta dientes que nos enseña cuando esta asustado, es lo único que hace. Otro truco que frecuentemente usa es hacerse el "muerto, enfermo, o lastimado" como forma de defensa.

Esta información es para ayudar a contestar las preguntas de los residentes de Orange County acerca del tlacuache/zarigüeya. Los expertos de la vida salvaje están de acuerdo que la educación y la cooperación es la llave para convivir con la vida salvaje, y sus actividades.

Los tlacuache/zarigüeya, como otros animales salvajes se quedan en ciertas areas mientras los tres elementos sustanciales de la vida estén presentes: agua, comida y refugio. Sin estos tres elementos el animal se va. El tlacuache/zarigüeya come una gran variedad de comidas, incluyendo frutas, vegetales, nueces, insectos, comida de mascotas, carrona, y desperdicios. En areas urbanas estos animals viven en los sótanos, garages, montones de leña, debajo de la casa, o en cualquier otro lugar que le de protección. Aunque son nocturnos de vez en cuando salen durante el día.

El Servicio de Asistencia para Animales responderá a cualquier llamada relacionada con tlacuache/zarigüeya enfermo, lastimado, muerto, o que haya mordido a una persona. Si alguna de estas condiciones existe, favor de llamar al Orange County Animal Care Services al (714) 935-6848.

Tlacuache/ zarigüeya

Hay varios pasos que los residentes que sienten molestos con la presencia de estos animals pueden seguir para eliminar sus actividades:

- Conserve la comida de su mascota dentro de la casa y no deje ninguna clase de comida afuera
- Recoja toda clase de fruta que haya caido al suelo
- Conserve los botes de basura bien cerrados
- No use bolsas de plastico para basura afuera
- Cambie el sistema de irrigación periodicamente
- Elimine los desperdicios y las pilas de lena
- Examine su cerca regularmente, elimine los puntos de acceso y selle las entradas al sótano
- Conserve su jardin limpio

Chuột ô-pốt là loại động vật thường tìm thấy tại các thành phố của quận Cam, và thông thường không tạo mối nguy hại cho con người và thú nuôi trong nhà. Tuy nhiên, một số người quan tâm vì những phá phách ban đêm mà loại chuột ô-pốt đã để lại trong sân nhà.

Chuột ô-pốt là loại động vật có túi (động vật có túi đeo con) trong vùng Bắc Mỹ. Đó là loại động vật có vú với bộ lông dài vừa phải màu trắng và xám đậm lớn cỡ một con mèo. Mặt của chuột dài và nhọn và có đôi tai tròn, mỏng đậm màu, nhẵn thín không có lông. Đuôi của chuột ô-pốt dài, không lông, xếp nếp, có thể túm lấy được. Chuột ô-pốt có 50 cái răng và sẵn sàng nhe răng khi hãi sợ, tuy nhiên, hành động nhe răng thường được xem như phản ứng khi bị quá độ. Giả chết là một xảo thuật tự vệ khác mà chuột ô-pốt thường dùng, nhưng bị nhiều người diễn dịch một cách sai lạc là con thú này bị bệnh hay bị thương.

Những chi tiết được cung cấp không ngoài mục đích trả lời một số thắc mắc thường được nêu ra bởi cư dân về chuột ô-pốt đang hiện diện tại quận Cam. Các chuyên gia về thú hoang đã đồng ý rằng việc giáo dục và hợp tác là chìa khoá khi cần đối đầu với hầu hết những hoạt động của thú hoang.

Chuột ô-pốt, cũng như hầu hết thú hoang, ở trong một vùng địa dư nào đó cho đến khi nào 3 yếu tố căn bản để duy trì sự sống còn tiếp tục hiện hữu: thức ăn, nước, và chỗ trú ẩn. Không có những yếu tố này, chuột ô-pốt sẽ không ở. Chuột ô-pốt ăn nhiều loại thực phẩm khác nhau bao gồm trái cây, rau cải, các loại hạt, thịt, sâu bọ, xác chết đã thối, thực phẩm dành cho thú nuôi trong nhà, và rác rưởi.

Tại những vùng đông cư dân, người ta nhìn thấy chuột ô-pốt sống bên trong các gác xép (attic), nhà xe, đồng gỗ, bên dưới ngôi nhà và sân nhà (deck), hay trong những nơi chúng cảm thấy được bảo vệ. Mặc dầu thông thường thì chúng ít khi được nhìn thấy vì thói quen chỉ ra ngoài vào ban đêm.

Dịch Vụ Chăm Sóc Thú Vật sẽ đáp ứng với bất cứ trường hợp nào về những con chuột ô-pốt bị bệnh, bị thương, chết hay cắn người. Nếu bất cứ trường hợp này xảy ra, xin vui lòng gọi Dịch Vụ Chăm Sóc Thú Vật của Quận Cam ở số (714) 935-6848.

Chuột ô-pốt

Có thể áp dụng những bước căn bản sau đây để những con chuột ô-pốt không còn muốn hoạt động trên đất của quý vị:

- Giữ thực phẩm dành cho thú nuôi trong nhà và đừng để bất cứ loại thực phẩm nào ngoài nhà vào ban đêm
- Vắt bỏ bất cứ loại cây trái nào rớt trên mặt đất
- Đậy kỹ thùng đựng rác
- Đừng xài bịch rác bằng nhựa plastic bên ngoài ngôi nhà
- Thường xuyên chỉnh lại giờ tưới của hệ thống tưới nước tự động
- Vắt bỏ rác, vôi gạch đổ nát, đống cây .v.v..
- Kiểm soát hàng rào, phá bỏ những địa điểm để cho thú ra vào và che kín nền và sân nhà.

Photo courtesy of Bob Gress, Great Plains Nature Center



DTP392